



LH8 XXXX X
LH8 XXXX XX

FR

Français

Mode d'emploi

COMBINE REFRIGERATEUR/CONGELATEUR

Sommaire

Mode d'emploi, 1
Assistance, 3
Description de l'appareil, 7
Description de l'appareil, 12
Réversibilité des portes, 52
Installation, 24
Mise en marche et utilisation, 25
Entretien et soin, 26
Précautions et conseils, 26
Anomalies et remèdes, 27

IT

Italiano

Istruzioni per l'uso

COMBINATO FRIGORIFERO/CONGELATORE

Sommario

Istruzioni per l'uso, 1
Assistenza, 3
Descrizione dell'apparecchio, 6
Descrizione dell'apparecchio, 11
Reversibilità apertura porte, 52
Installazione, 16
Avvio e utilizzo, 17
Manutenzione e cura, 18
Precauzioni e consigli, 19
Anomalia e rimedi, 19

DE

Deutsch

Gebrauchsanleitungen

KÜHL-/GEFRIERKOMBİ

Inhaltsverzeichnis

Gebrauchsanleitungen, 1
Kundendienst, 4
Beschrijving van het apparaat, 8
Beschreibung Ihres Gerätes, 12
Wechsel des Türanschlags, 52
Installation, 28
Inbetriebsetzung und Gebrauch, 29
Wartung und Pflege, 30
Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise, 30
Störungen und Abhilfe, 31

GB

English

Operating Instructions

REFRIGERATOR/FREEZER COMBINATION

Contents

Operating Instructions, 1
Assistance, 3
Description of the appliance, 6
Description of the appliance, 11
Reversible doors, 52
Installation, 20
Start-up and use, 20
Maintenance and care, 21
Precautions and tips, 22
Troubleshooting, 23

NL

Nederlands

Gebruiksaanwijzingen

KOEL/DIEPVRIESCOMBINATIE

Inhoud

Gebruiksaanwijzingen, 1
Service, 4
Beschreibung Ihres Gerätes, 8
Beschrijving van het apparaat, 13
Draairichting deuren verwisselbaar, 52
Installatie, 32
Starten en gebruik, 33
Onderhoud en verzorging, 34
Voorzorgsmaatregelen en advies, 35
Storingen en oplossingen, 35

ES

Español

Manual de instrucciones COMBINADO FRIGORÍFICO/CONGELADOR

Sumario

Manual de instrucciones, 2
Asistencia, 4
Descripción del aparato, 9
Descripción del aparato, 13
Reversibilidad de la apertura de las puertas, 52
Instalación, 36
Puesta en funcionamiento y uso, 36
Mantenimiento y cuidados, 37
Precauciones y consejos, 38
Anomalías y soluciones, 39

RO

Română

Instrucțiuni de folosire COMBINĂ FRIGIDER/CONGELATOR

Sumar

Instrucțiuni de folosire, 2
Asistență, 5
Descriere aparat, 10
Descriere aparat, 15
Reversibilitate deschidere uși, 52
Instalare, 48
Pornire și utilizare, 49
Întreținere și curățire, 50
Precauții și sfaturi, 50
Anomalii și remedii, 51

PT

Portugues

Instruções para a utilização COMBINADO FRIGORÍFICO/CONGELADOR

Índice

Instruções para a utilização, 2
Assistência, 5
Descrição do aparelho, 9
Descrição do aparelho, 14
Reversibilidade da abertura das portas, 52
Instalação, 40
Início e utilização, 41
Manutenção e cuidados, 42
Precauções e conselhos, 42
Anomalias e soluções, 43

PL

Polski

Instrukcja obsługi ŁODÓWKO - ZAMRAŻARKA

Spis treści

Instrukcja obsługi, 2
Serwis Techniczny, 5
Opis urządzenia, 9
Opis urządzenia, 14
Zmiana kierunku otwierania drzwi, 52
Instalacja, 44
Uruchomienie i użytkowanie, 45
Konserwacja i utrzymanie, 46
Zalecenia i środki ostrożności, 46
Anomalie i środki zaradcze, 47

IT

Assistenza

Prima di contattare l'Assistenza:

- Verificare se l'anomalia può essere risolta autonomamente (vedi Anomalie e Rimedi).
- In caso negativo, contattare il Numero Unico Nazionale 199.199.199.

Comunicare:

- il tipo di anomalia
- il modello della macchina (Mod.)
- il numero di serie (S/N)

Queste informazioni si trovano sulla targhetta caratteristiche posta nel vano frigorifero in basso a sinistra.

Non ricorrete mai a tecnici non autorizzati e rifiutate sempre l'installazione di pezzi di ricambio non originali.

Assistenza Attiva 7 giorni su 7



Se nasce il bisogno di assistenza o manutenzione basta chiamare il Numero Unico Nazionale 199.199.199* per essere messi subito in contatto con il Centro Assistenza Tecnica più vicino al luogo da cui si chiama.

È attivo 7 giorni su 7, sabato e domenica compresi, e non lascia mai inascoltata una richiesta.

* Al costo di 14,25 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 08:00 alle 18:30, il Sab. dalle 08:00 alle 13:00 e di 5,58 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 18:30 alle 08:00, il Sab. dalle 13:00 alle 08:00 e i giorni festivi, per chi chiama dal telefono fisso.

Per chi chiama da radiomobile le tariffe sono legate al piano tariffario dell'operatore telefonico utilizzato.

Le suddette tariffe potrebbero essere soggette a variazione da parte dell'operatore telefonico; per maggiori informazioni consultare il sito www.indesit.com.

GB

Assistance

Before calling for Assistance:

- Check if the malfunction can be solved on your own (see Troubleshooting).
- If after all the checks, the appliance still does not operate or the problem persists, call the nearest Service Centre

Communicating:

- type of malfunction
- appliance model (Mod.)
- serial number (S/N)

This information can be found on the data plate located on the bottom left side of the refrigerator compartment.

Never call on unauthorized technicians and always refuse spare parts which are not originals.

FR

Assistance

Avant de contacter le centre d'Assistance :

- Vérifiez si vous pouvez résoudre l'anomalie vous-même (voir Anomalies et Remèdes).
- Si, malgré tous ces contrôles, l'appareil ne fonctionne toujours pas et si l'inconvénient persiste, appelez le service après-vente le plus proche.

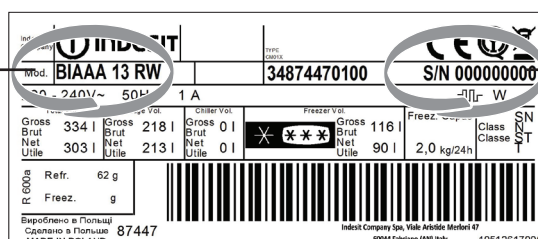
Signalez-lui :

- le type d'anomalie
- le modèle de l'appareil (Mod.)
- le numéro de série (S/N)

Vous trouverez tous ces renseignements sur l'étiquette signalétique placée dans le compartiment réfrigérateur en bas à gauche.

Ne vous adressez jamais à des techniciens non agréés et exigez toujours l'installation de pièces détachées originales.

IT - modello
GB - model
FR - modèle
DE - modell
NL - model
ES - modelo
PT - modelo
PL - model
RO - model



IT - numero di serie
GB - serial number
FR - numéro de série
DE - modellnummer
NL - serienummer
ES - número de serie
PT - número de série
PL - numer seryjny
RO - număr de serie

DE

Kundendienst

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden:

- Prüfen Sie, ob die Störung selbst behoben werden kann (siehe Störungen und Abhilfe).
- Sollte trotz aller Kontrollen das Gerät nicht funktionieren und der von Ihnen festgestellte Fehler weiter bestehen bleiben, dann fordern Sie bitte den nächstgelegenen technischen Kundendienst an und teilen Sie dort zusammen mit Ihrer Fehlerbeschreibung folgende Daten mit:

Geben Sie bitte Folgendes an:

- die Art der Störung
- das Gerätemodell (Mod.)
- die Modellnummer (S/N).

Entnehmen Sie diese Daten bitte dem Typenschild (befindlich im Kühlraum unten links).

Beauftragen Sie auf keinen Fall einen nicht befugten Kundendienst und lassen Sie ausschließlich Original-Ersatzteile einbauen.

NL

Service

Voordat u de Servicedienst belt:

- Controleer of u de storing niet zelf kunt oplossen (zie Storingen en oplossingen).
- Indien, ondanks alle controles, het apparaat niet goed werkt en de storing blijft bestaan, kunt u zich tot de dichtstbijzijnde Technische Dienst wenden.

U moet doorgeven:

- het type storing
- het model apparaat (Mod.)
- het serienummer (S/N)

Deze informatie bevindt zich op het typeplaatje links onderin het koelgedeelte.

Wendt u zich nooit tot onbevoegde installateurs en weiger altijd de installatie van niet originele onderdelen.

ES

Asistencia

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:

- Verifique si la anomalía puede ser resuelta por Ud. mismo (ver Anomalías y Soluciones).
- Si, no obstante todos los controles, el aparato no funciona y el inconveniente por Ud detectado continúa, llame al Centro de Asistencia Técnico más cercano.

Comunique:

- el tipo de anomalía
- el modelo de la máquina (Mod.)
- el número de serie (S/N)

Esta información se encuentra en la placa de características ubicada en el compartimento frigorífico abajo a la izquierda.

No recurra nunca a técnicos no autorizados y rechace siempre la instalación de repuestos que no sean originales.

La siguiente información es válida solo para España. Para otros países de habla hispana consulte a su vendedor.

Ampliación de garantía

Llame al 902.363.539 y le informaremos sobre el fantástico plan de ampliación de garantía hasta 5 años.

Consiga una cobertura total adicional de

- Piezas y componentes
- Mano de obra de los técnicos
- Desplazamiento a su domicilio de los técnicos

Y NO PAGUE AVERIAS NUNCA MAS

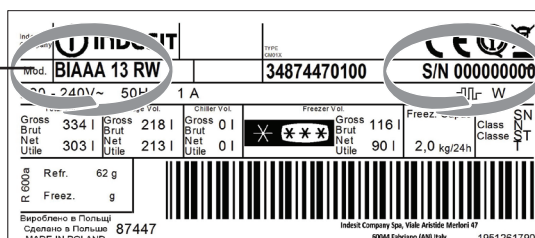
Servicio de asistencia técnica (SAT)

Llame al **902.133.133** y nuestros técnicos intervendrán con rapidez y eficacia, devolviendo el electrodoméstico a sus condiciones óptimas de funcionamiento.

En el SAT encontrará recambios, accesorios y productos específicos para la limpieza y mantenimiento de su electrodoméstico a precios competitivos.

ESTAMOS A SU SERVICIO

IT - modello
GB - model
FR - modèle
DE - modell
NL - model
ES - modelo
PT - modelo
PL - model
RO - model



IT - numero di serie
GB - serial number
FR - numéro de série
DE - Modellnummer
NL - serienummer
ES - número de serie
PT - número de série
PL - numer seryjny
RO - număr de serie

PT

Assistência

Antes de contactar a Assistência técnica:

- Verifique se pode resolver sozinho a anomalia (veja as Anomalias e Soluções).
- Se, apesar de todos os controlos, o aparelho não funcionar e o inconveniente detectado continuar, contactar o Centro de Assistência mais próximo.

Comunique:

- o tipo de anomalia
- o modelo da máquina (Mod.)
- o número de série (S/N)

Estas informações encontram-se na placa de identificação situada no compartimento frigorífico embaixo à esquerda.

Nunca recorrer a técnicos não autorizados e negar sempre a instalação de peças sobresselentes não originais para reposição.

PL

Serwis Techniczny

Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:

- Sprawdzić, czy anomalia może być usunięta samodzielnie (patrz Anomalie i ich usuwanie).
- Jeśli, pomimo wszystkich kontroli, urządzenie nie działa, a usterka nie została wykryta i dalej występuje, wezwać najbliższy serwis Techniczny.

Należy podać:

- rodzaj anomalii
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N);

Te dane znajdują się na tabliczce znamionowej w lodówce, po lewej stronie w dolnej jej części.

Zwracajcie się wyłącznie do upoważnionego Serwisu Technicznego i domagajcie się zainstalowania tylko i wyłącznie oryginalnych części zamiennych:

RO

Asistență

Înainte de a apela Asistența:

- Verificați dacă puteți remedia singuri anomalia (vezi Anomalii și remedii).
- Dacă, în ciuda tuturor controalelor, aparatul nu funcționează și problema observată de dumneavoastră persistă, chemați centrul de asistență autorizat cel mai apropiat.

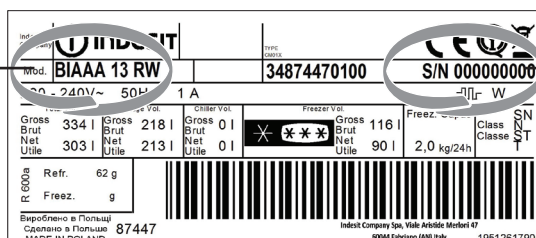
Comunicați:

- tipul de anomalie;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se găsesc pe plăcuța de caracteristici din frigider, în partea de jos, în stânga.

Nu apelați niciodată la persoane neautorizați și refuzați instalarea de piese de schimb care nu sunt originale.

IT - modello
GB - model
FR - modèle
DE - modell
NL - model
ES - modelo
PT - modelo
PL - model
RO - model



IT - numero di serie
GB - serial number
FR - numéro de série
DE - Modellnummer
NL - serienummer
ES - número de serie
PT - número de série
PL - numer seryjny
RO - număr de serie

IT

Descrizione dell'apparecchio

Pannello di controllo

1. ON/OFF

L'intero prodotto (sia il frigorifero e congelatore scompartimenti) può essere acceso premendo questo pulsante per 2 secondi. L'ultimo valore set e' esposto presso sull'interfaccia. Premere questo pulsante per commutazione off del prodotto. Un suono di segnale vi informa la commutazione off del prodotto

2. Spia Temperatura FRIGORIFERO

Indica la temperatura impostata nel vano frigo.

3. Regolazione Temperatura FRIGORIFERO

Consente la modifica dell'impostazione della temperatura del frigorifero, in maniera ciclica crescente, con relativa conferma su interfaccia della temperaturaselezionata.

4 Spia **SUPER** (congelamento rapido): si accende quando viene premuto il tasto **SUPER**

5 Tasto **SUPER** (congelamento rapido) Da utilizzare per congelare alimenti freschi.. Quando viene premuto si accende la spia **SUPER** (vedi Avvio e utilizzo).

GB

Description of the appliance

Control panel

1. ON/OFF

The whole product (both fridge and freezer compartments) can be turned on by pressing this button for 2 seconds. The last set value is indicated on the interface. Press this button to turn off the device. An audible signal will confirm the "off commutation of the product".

2. FRIDGE temperature indicator

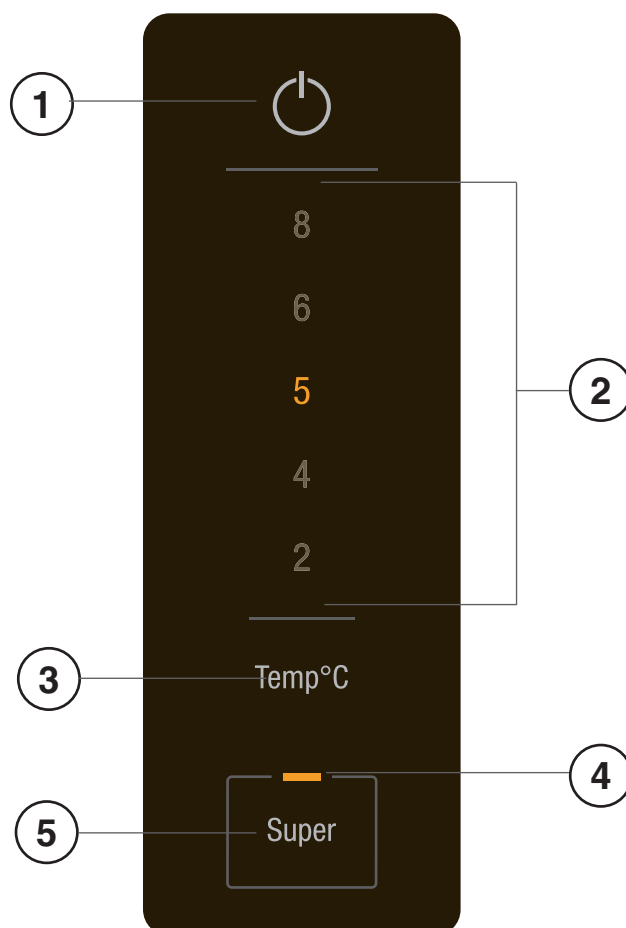
It shows the temperature of the fridge compartment.

3. FRIDGE temperature setting

It allows you to change the fridge temperature value, in a cyclical way; it also confirms the selected temperature on the interface.

4 **SUPER** indicator light (rapid freezing) illuminates when the **SUPER** button is pressed.

5 **SUPER** button (rapid freezing) To be used to freeze fresh foods. When it is pressed, the **SUPER** indicator light illuminates (see Start-up and use).



Description de l'appareil

Tableau de bord

1. MISE EN MARCHÉ/ARRÊT

Appuyez sur ce bouton pendant 2 secondes pour mettre l'appareil (les compartiments réfrigérateur et congélateur) en marche.

La dernière valeur enregistrée est indiquée sur l'interface. Appuyez sur ce bouton pour arrêter l'appareil. Un signal sonore confirme la « mise hors tension de l'appareil ».

2. Indicateur de température du réfrigérateur

Il affiche la température du compartiment réfrigérateur.

3. Réglage de la température du réfrigérateur

Il vous permet de modifier la température, de manière cyclique; et confirme également le degré température sélectionné sur l'interface.

4 Voyant **SUPER** (congélation rapide): il s'allume dès que vous appuyez sur la touche **SUPER**.

5 Touche **SUPER** (congélation rapide) Il est utilisé pour congeler les aliments frais. Si elle est enfoncée, le voyant **SUPER** s'allume (voir Mise en marche et utilisation).

Beschreibung Ihres Gerätes

Bedienblende

1. EIN/AUS

Das ganze Produkt (beides Kühl- und Gefrierfach) kann durch das Drücken dieser Taste für 2 Sekunden eingeschaltet werden.

Auf der Schnittstelle wird der zuletzt eingestellte Wert angezeigt. Drücken Sie diese Taste um das Gerät auszuschalten. Ein akustisches Signal ertönt um die "Aus-Kommutation des Produkts" zu bestätigen.

2. KÜHLSCHRANK Temperaturanzeige

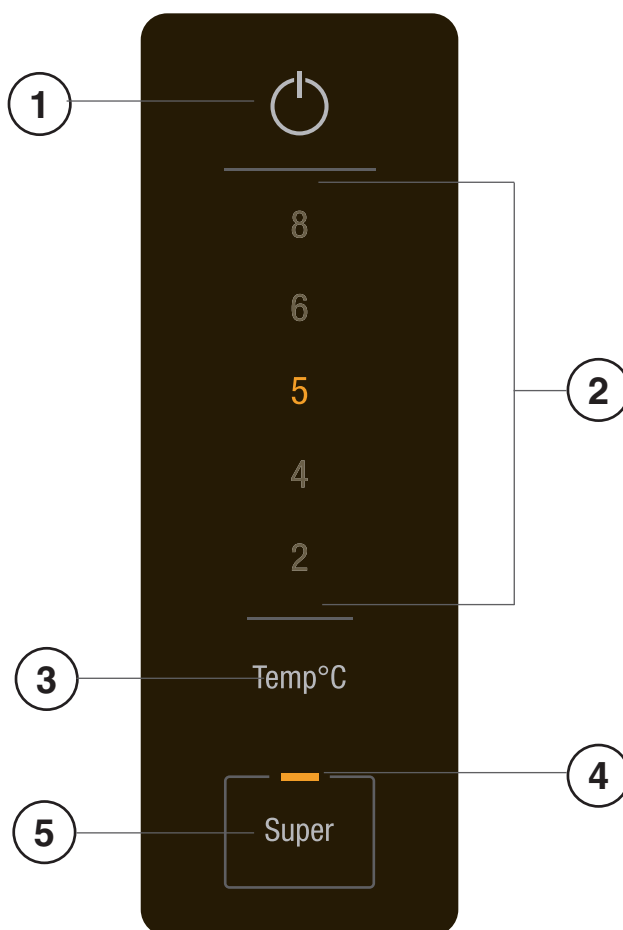
Es zeigt die Temperatur des Kühlfachs an.

3. KÜHLSCHRANK Temperatureinstellung

Es ermöglicht Ihnen den Temperaturwert des Kühlschranks zu ändern, auf eine zyklische Weise, es bestätigt auch, die auf der Schnittstelle gewählten Temperatur.

4 Kontrollleuchte **SUPER** (Schnellgefrieren): Diese leuchtet, wenn die Taste **SUPER** gedrückt wird.

5 Taste **SUPER** (Schnellgefrieren) Anzuwenden bei eingefrorenen frischen Lebensmitteln. Wird diese Taste gedrückt, leuchtet die Kontrollleuchte **SUPER** (siehe Inbetriebsetzung und Gebrauch).



Beschrijving van het apparaat

Bedieningspaneel

1. AAN/UIT

Het volledige product (zowel het koelvak als het vriesvak) kan worden ingeschakeld door deze knop gedurende 2 seconden in te drukken.

De laatst ingestelde waarde wordt aangeduid op de interface. Druk op deze knop om het toestel uit te schakelen. Een hoorbaar signaal bevestigt de "uitschakeling van het product".

2. KOELKAST temperatuurindicator

Het geeft de temperatuur weer van het koelvak.

3. KOELKAST temperatuurinstelling

Ze biedt u de mogelijkheid de temperatuur van de koelkast te wijzigen, op een cyclische wijze; ze bevestigt de geselecteerde temperatuur op de interface.

4. controlelampje **SUPER** (snel invriezen): gaat aan wanneer u op de toets **SUPER** drukt.

5. Toets **SUPER** (snel invriezen) Om verse etenswaren te gebruiken. Als u deze knop indrukt, gaat het controlelampje **SUPER** aan (zie Starten en gebruik).

Descripción del aparato

Panel de control

1. ON/OFF (Encendido/Apagado)

Todo el producto (tanto el refrigerador como el congelador) se pueden encender pulsando este botón por 2 segundos.

El último valor ajustado se indica en la interfaz. Presione este botón de nuevo para apagar el aparato. Una señal acústica le confirmará la "conmutación a apagado del producto".

2. Indicador de temperatura del REFRIGERADOR

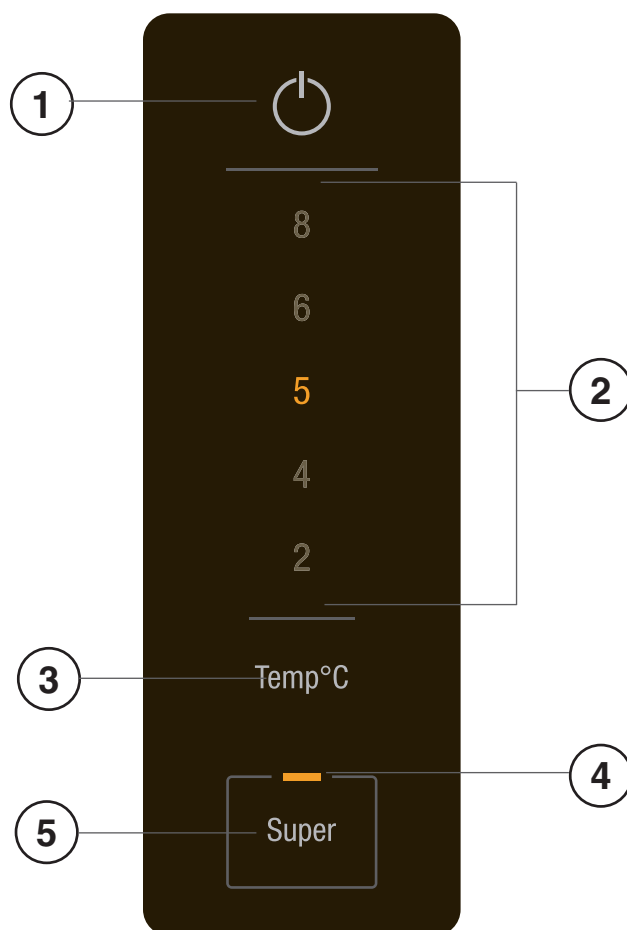
Se muestra la temperatura del refrigerador.

3. Configuración de temperatura del REFRIGERADOR

Esto le permite cambiar el valor de la temperatura del refrigerador, de forma cíclica, y también confirma la temperatura seleccionada en la interfaz.

4. Luz testigo amarilla **SUPER** (congelamiento rápido): se enciende cuando se presiona el botón **SUPER**.

5. Botón **SUPER** (congelamiento rápido) Para ser utilizado para congelar alimentos frescos. Cuando se presiona se enciende la luz testigo **SUPER** (ver Puesta en funcionamiento y uso).



PT

Descrição do aparelho

Painel de comandos

1. LIGAR/DESLIGAR

Todo o produto (ambos os compartimentos de refrigeração e congelação) pode ser ligado premindo este botão por 2 segundos.

O último valor definido é indicado na interface. Premir este botão para desligar o dispositivo. Um sinal sonoro confirmará que "o produto está desligado".

2. Indicador de temperatura do FRIGORÍFICO

Mostra a temperatura do compartimento do frigorífico.

3. Definir a temperatura do FRIGORÍFICO

Permite alterar o valor da temperatura do frigorífico, de um modo cíclico; também confirma a temperatura seleccionada na interface.

4 Indicador luminoso **SUPER** (congelação rápida): acende-se quando for premida a tecla de **SUPER**.

5 Tecla de **SUPER** (congelação rápida) Usada para congelar alimentos frescos. Quando for premida acende-se o indicador luminoso de **SUPER** (veja Início e utilização).

PL

Opis urządzenia

Panel kontrolny

1. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK

Całe urządzenie (zarówno lodówka, jak i komory zamrażalnika) może być włączone po naciśnięciu tego przycisku na 2 sekundy. Ostatnia ustawiona wartość pojawi się na interfejsie. Naciśnij ten przycisk, aby wyłączyć urządzenie. Sygnał dźwiękowy potwierdzi „wyłączenie się urządzenia”.

2. Wskaźnik temperatury LODÓWKI

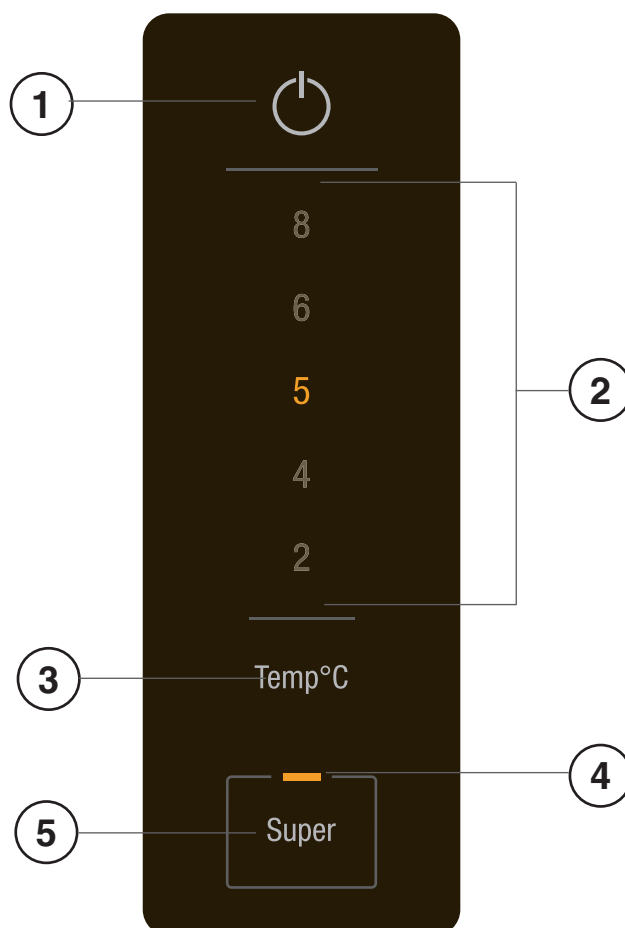
Pokazuje temperaturę komory lodówki.

3. Ustawienie temperatury LODÓWKI

Pozwala na zmianę temperatury lodówki w sposób cykliczny; potwierdza również na interfejsie wybraną temperaturę.

4 lampka kontrolna **SUPER** (błyskawiczne chłodzenie): zapala się, kiedy zostanie wciśnięty przycisk **SUPER**.

5 Przycisk **SUPER** (błyskawiczne chłodzenie) Do zamrażania świeżych produktów spożywczych. Kiedy zostaje wciśnięty, zapala się lampka kontrolna **SUPER** (patrz Uruchomienie i użytkowanie).



Descriere aparat

Panoul de control

1. ON/OFF („PORNIT/OPRIT”)

Întregul produs (atât frigiderul cât și compartimentele congelatorului) poate fi pornit prin apăsarea acestui buton timp de 2 secunde.

Ultima valoare setată este indicată pe interfață. Apăsați acest buton pentru a opri dispozitivul. Un semnal auzibil va confirma „comutarea produsului la oprit”.

2. Indicatorul de temperatură al FRIGIDERULUI

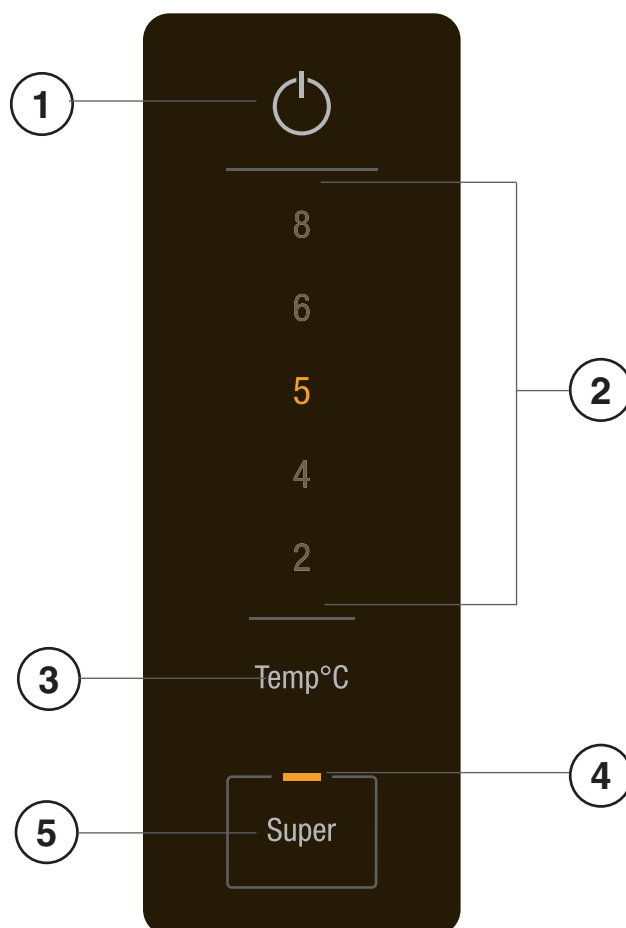
Acesta indică temperatura compartimentului frigiderului.

3. Setarea de temperatură a FRIGIDERULUI

Aceasta permite schimbarea valorii temperaturii frigiderului, în mod ciclic; de asemenea aceasta confirmă temperatura selectată pe interfață.

4. Indicatorul luminos **SUPER** (congelare rapidă): se aprinde când se apasă tasta **SUPER**.

5. Tasta **SUPER** (congelare rapidă): De utilizat pentru congelarea alimentelor proaspete. Când este apăsată, se aprinde indicatorul luminos **SUPER** (vezi Pornire și utilizare).



IT

Descrizione dell'apparecchio

Vista d'insieme

Le istruzioni sull'uso valgono per diversi modelli per cui è possibile che la figura presenti particolari differenti rispetto a quelli dell'apparecchio acquistato. La descrizione degli oggetti più complessi si trova nelle pagine seguenti.

- 1 **PIEDINO** di regolazione
- 2 Vano **CONSERVAZIONE**
- 3 Vano **CONGELAMENTO** e **CONSERVAZIONE***
- 4 Cassetto **FRUTTA** e **VERDURA ***
- 5 **Contenitore MULTI USE DRAWER***
- 6 **WINE RACK***
- 7 **RIPIANO ***
- 8 **LAMPADINA** (vedi Manutenzione)
- 9 **AIR***
- 10 Balconcino estraibile **PORTAOGGETTI CON COPERCHIO ***
- 11 Balconcino estraibile **PORTAOGGETTI ***
- 12 Balconcino **BOTTIGLIE**

* Variabili per numero e/o per posizione, presente solo in alcuni modelli.

GB

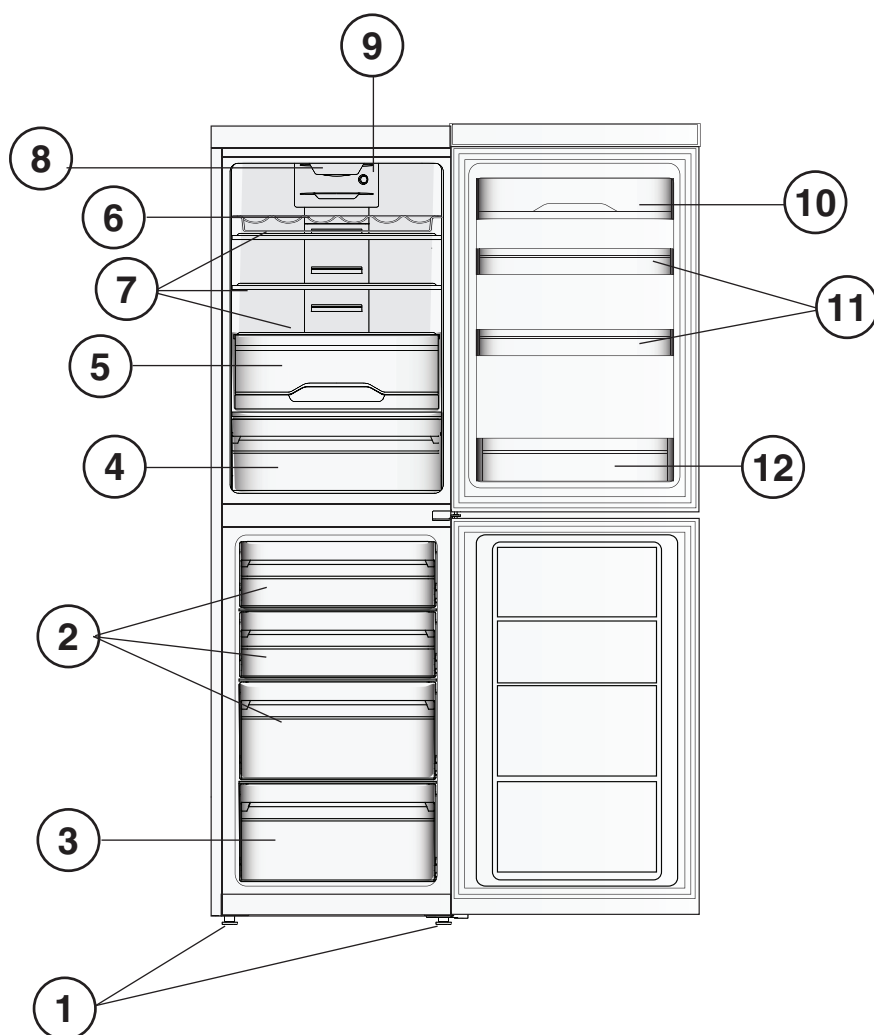
Description of the appliance

Overall view

The instructions contained in this manual are applicable to different model refrigerators. The diagrams may not directly represent the appliance purchased. For more complex features, consult the following pages.

- 1 Levelling **FEET**
- 2 **STORAGE** compartment*
- 3 **FREEZER** and **STORAGE** compartment
- 4 **FRUIT** and **VEGETABLE** bin *
- 5 **MULTI USE DRAWER** Container*
- 6 **WINE RACK ***
- 7 **SHELVES ***
- 8 **LAMP** (see Maintenance).
- 9 **AIR***
- 10 Extractable **STORAGE shelf WITH COVER ***
- 11 Removable multipurpose **SHELVES ***
- 12 **BOTTLE** shelf

* Varies by number and/or position, available only on certain models.



FR

Description de l'appareil

Vue d'ensemble

Ces instructions d'utilisation s'appliquent à plusieurs modèles, il se peut donc que les composants illustrés présentent des différences par rapport à ceux de l'appareil que vous avez acheté. Vous trouverez dans les pages suivantes la description des objets plus complexes.

- 1 **PIED** de réglage
- 2 Compartiment **CONSERVATION***
- 3 Compartiment **CONGELATION** et **CONSERVATION**
- 4 Bac **FRUITS** et **LEGUMES ***
- 5 Rayon **MULTI USE DRAWER***
- 6 **PORTE BOUTEILLES ***
- 7 **CLAYETTE ***
- 8 **ECLAIRAGE** (voir Entretien)
- 9 **AIR BRASSE***
- 10 Rayon de **STOCKAGE** extractible **AVEC COUVERCLE**
- 11 Balconnet amovible **PORTE-OBJETS ***
- 12 Balconnet **BOUTEILLES**

* Leur nombre et/ou leur emplacement peut varier, n'existe que sur certains modèles.

DE

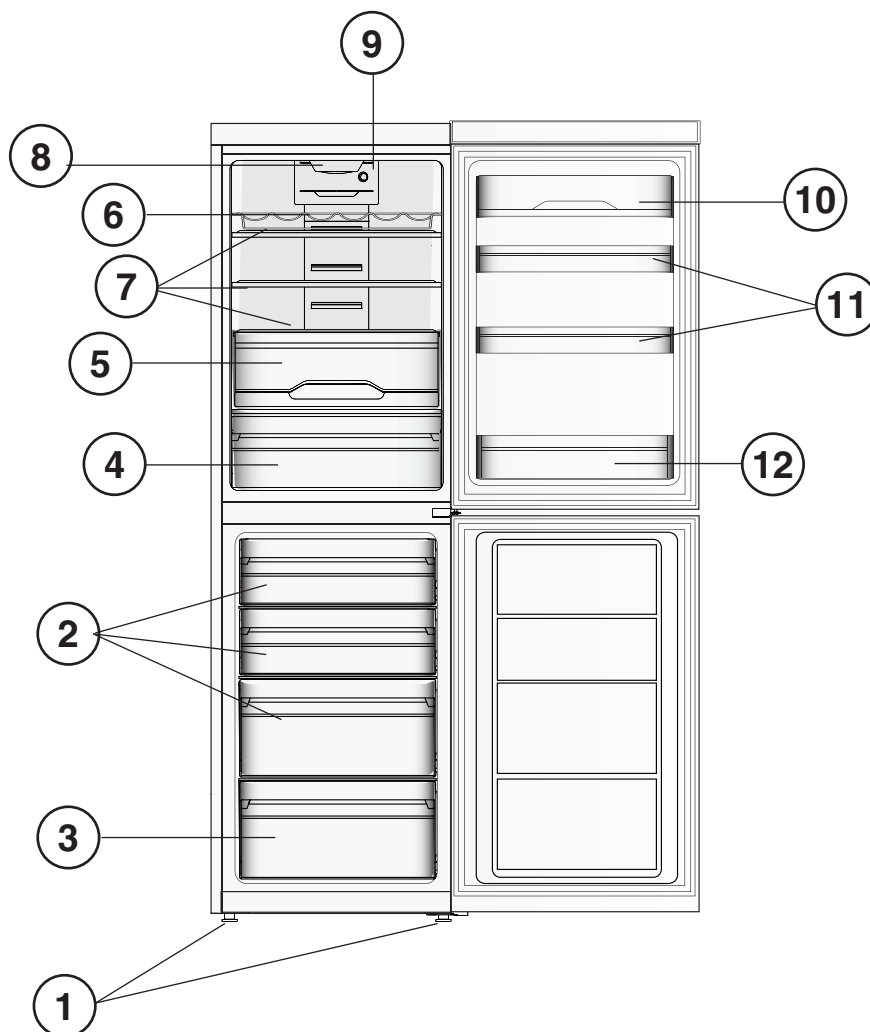
Beschreibung Ihres Gerätes

Geräteansicht

Die Gebrauchsanleitungen gelten für mehrere Gerätemodelle. Demnach ist es möglich, dass die Abbildung Details enthält, über die Ihr Gerät nicht verfügt. Die Beschreibung weiterer Komponenten ersehen Sie auf nachfolgender Seite.

- 1 **STELLFÜSSE**
- 2 Fach zum **LAGERN***
- 3 Fach zum **GEFRIEREN** und **LAGERN**
- 4 Schale für **OBST** und **GEMÜSE ***
- 5 **MULTI USE DRAWER-Container***
- 6 **WINE RACK***
- 7 **ABLAGE ***
- 8 **LAMPE** (siehe Wartung)
- 9 **AIR***
- 10 **ausziehbares Ablagefach mit Abdeckung**
- 11 Abnehmbare Ablage für **TUBEN UND DOSEN ***
- 12 Ablage für **FLASCHEN**

* Unterschiedliche Anzahl und Platzierung, nicht bei allen Modellen.



Beschrijving van het apparaat

Algemeen aanzicht

Deze gebruiksaanwijzingen gelden voor verscheidene modellen en het is daarom mogelijk dat de figuur andere details afbeeldt dan het door u aangeschafte apparaat. De beschrijving van de meest complexe elementen vindt u terug in de volgende pagina's.

- 1 Verstelbare **POOTJES**.
- 2 **BEWAARGEDEELTE***.
- 3 **INVRIES-** en **BEWAARGEDEELTE**
- 4 **GROENTE-** en **FRUITLADE ***
- 5 **MULTI USE DRAWER Container***
- 6 **WINE RACK ***
- 7 **DRAAGPLATEAU ***
- 8 **LAMPJE** (zie Onderhoud)
- 9 **AIR***
- 10 Verwijderbare **OPSLAGLADE MET DEKSEL**
- 11 Uitneembaar vak voor **VARIA ***
- 12 Vak voor **FLESSEN**

* Deze kunnen variëren voor wat betreft aantal of positie, alleen op enkele modellen aanwezig.

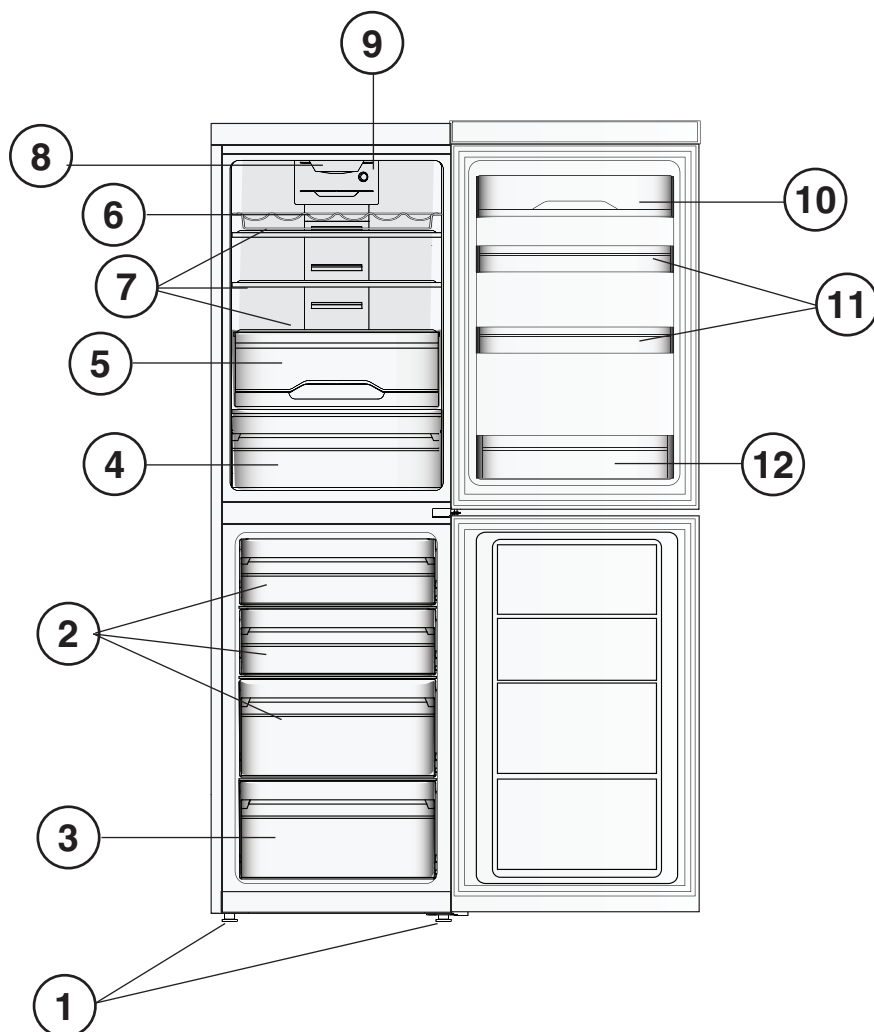
Descripción del aparato

Vista en conjunto

Las instrucciones sobre el uso son válidas para distintos modelos y por lo tanto es posible que la figura presente detalles diferentes a los del aparato que Ud. ha adquirido. La descripción de las piezas más complejas se encuentra en las páginas sucesivas.

- 1 **PATAS** de regulación
- 2 Compartimiento **CONSERVACIÓN***
- 3 Compartimiento **CONGELAMIENTO** y **CONSERVACIÓN**
- 4 Recipiente **FRUTA** y **VERDURA ***
- 5 Contenedor **MULTI USE DRAWER***
- 6 **WINE RACK ***.
- 7 **BANDEJAS ***.
- 8 **BOMBILLA** (ver Mantenimiento)
- 9 **AIR***
- 10 Plataforma de almacenamiento extraíble **CON CUBIERTA**
- 11 Balconcito extraíble **PORTAOBJETOS ***
- 12 Balconcito **BOTELLAS**

* La cantidad y/o su ubicación pueden variar, se encuentra solo en algunos modelos



PT

Descrição do aparelho

Visão geral

Estas instruções sobre a utilização são válidas para vários modelos, portanto é possível que na figura haja pormenores diferentes do aparelho que adquiriu. Há uma descrição dos assuntos mais complexos nas páginas seguintes.

- 1 **PEZINHO** de regulação
- 2 Compartimento para **CONSERVAÇÃO***
- 3 Compartimento para **CONGELAÇÃO e CONSERVAÇÃO**
- 4 Gaveta para **FRUTAS e HORTALIÇAS ***
- 5 Recipiente **MULTI USE DRAWER***
- 6 **WINE RACK ***
- 7 **PRATELEIRA ***
- 8 **LÂMPADA** (veja a Manutenção)
- 9 **AIR***
- 10 Prateleira de **ARMAZENAMENTO** extraível **COM TAMPA**
- 11 Prateleira extraível da porta **VÃO PARA GUARDAR OBJECTOS ***
- 12 Prateleira para **GARRAFAS**

* Variáveis em número e/ou na posição, presente somente em alguns modelos.

PL

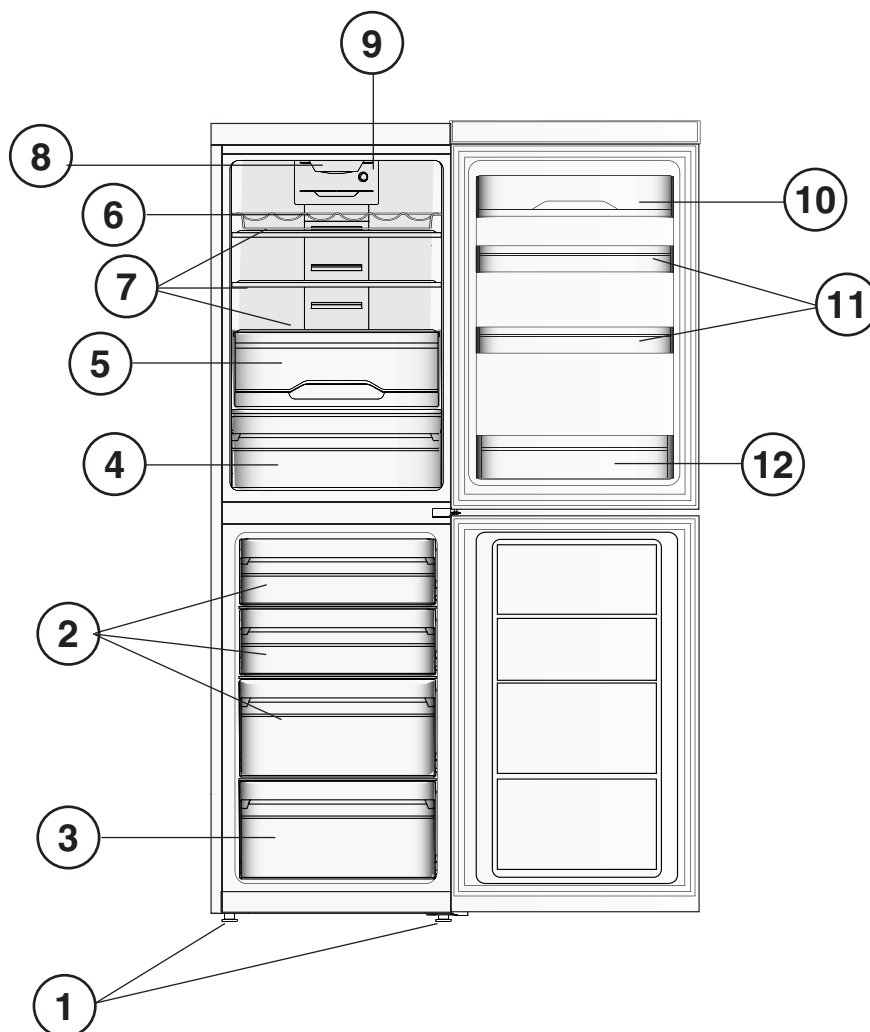
Opis urządzenia

Widok ogólny

Instrukcje dotyczące użytkowania są takie same dla różnych modeli, dlatego też rysunki mogą przedstawiać inne szczegóły niż w zakupionym urządzeniu. Opis bardziej skomplikowanych elementów znajduje się na następnych stronach.

- 1 **NÓŻKA** regulacyjna
- 2 Komora **PRZECHOWYWANIE***
- 3 Komora **ZAMRAŻANIE i PRZECHOWYWANIE**
- 4 Szufladka **OWOCE i WARZYWA ***
- 5 Pojemnik **MULTI USE DRAWER***
- 6 **WINE RACK ***
- 7 **PÓLKI ***
- 8 **Żarówka** (patrz Konserwacja)
- 9 **AIR***
- 10 Wyjmowana półka **Z POKRYWKĄ**
- 11 Wyjmowalna półeczka **NA RÓŻNE PRZEDMIOTY ***
- 12 Specjalna półka na **BUTELKI**

* Zmienna ilość i pozycja, znajduje się tylko w niektórych modelach.



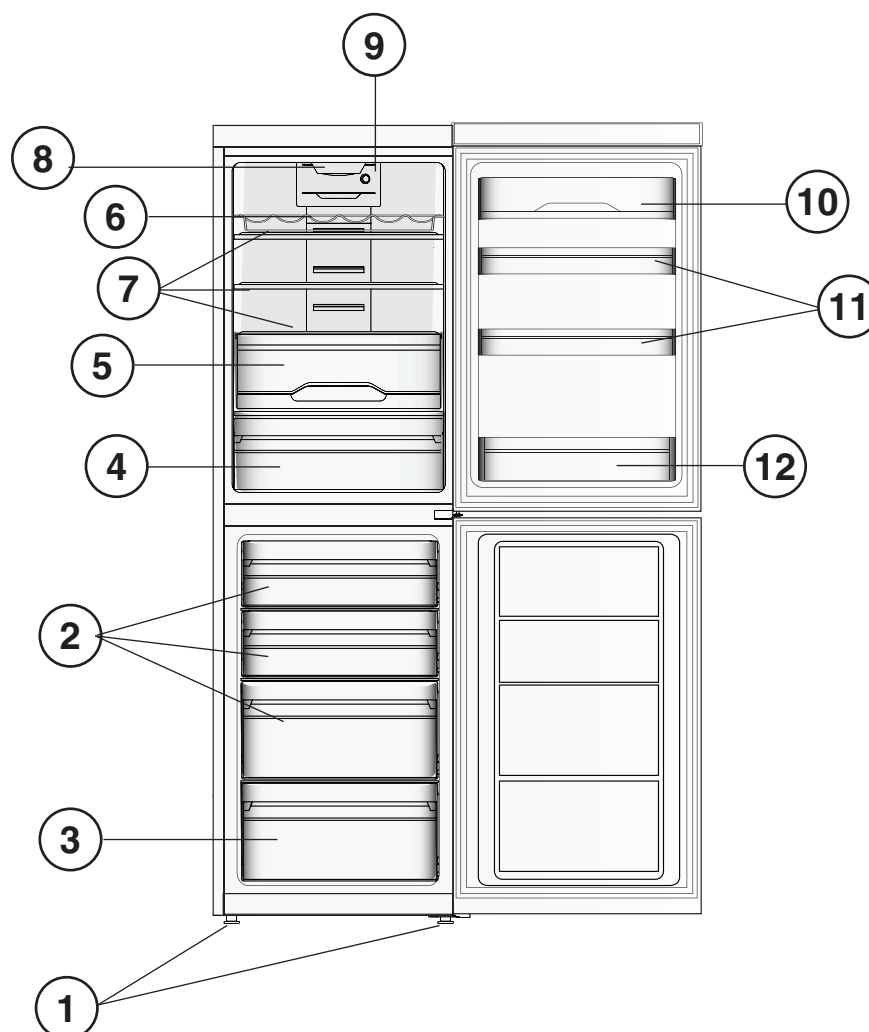
Descriere aparat

Vedere de ansamblu

Instrucțiunile de utilizare sunt valabile pentru mai multe modele, deci este posibil ca ilustrațiile să nu corespundă întocmai aparatului pe care l-ați achiziționat. Descrierea componentelor care pot varia este cuprinsă în paginile următoare.

- 1 **SUPORT** de reglare
- 2 Compartimentul **CONSERVARE***
- 3 Compartimentul **CONGELARE** și **CONSERVARE**
- 4 Caseta **FRUCTE** și **VERDEȚURI ***
- 5 Compartimentul **MULTI USE DRAWER***
- 6 **WINE RACK ***
- 7 **RAFT ***
- 8 **BECUL** (vezi **Întreținere**)
- 9 **AIR***
- 10 raft de **STOCARE** care poate fi extars **CU CAPAC**
- 11 Raft de obiecte detașabil *
- 12 Raft **STICLE**.

* Variază ca număr sau ca poziție, numai pe anumite modele.



Installation

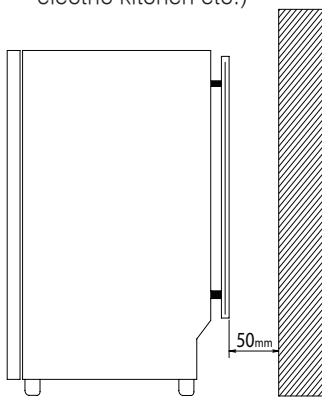
! Before placing your new appliance into operation please read these operating instructions carefully. They contain important information for safe use, for installation and for care of the appliance.

! Please keep these operating instructions for future reference. Pass them on to possible new owners of the appliance.

Positioning and connection

Positioning

1. Place the appliance in a well-ventilated humidity-free room.
2. Do not obstruct the rear fan grills. The compressor and condenser give off heat and require good ventilation to operate correctly and save energy.
3. Leave a space of at least 10 cm between the top part of the appliance and any furniture above it, and at least 5 cm between the sides and any furniture/side walls.
4. Place the device far from heat sources (direct sun light, electric kitchen etc.)



Levelling

1. Install the appliance on a level and rigid floor.
2. If the floor is not perfectly horizontal, adjust the refrigerator by tightening or loosening the front feet.

Electrical connections

After the appliance has been transported, carefully place it vertically and wait at least 3 hours before connecting it to the electricity mains. Before inserting the plug into the electrical socket ensure the following:

- The appliance is earthed and the plug is compliant with the law.
- The socket can withstand the maximum power of the appliance,
- The voltage must be in the range between the values indicated on the data plate located on the bottom left side (e.g. 220-240V).
- The socket is compatible with the plug of the appliance. If the socket is incompatible with the plug, ask an authorised technician to replace it (see Assistance). Do not use extension cords or multiple sockets.

! Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket must be easily accessible.

! The cable must not be bent or compressed.

! The cable must be checked regularly and replaced by authorised technicians only (see Assistance).

! The manufacturer declines any liability should these safety measures not be observed.

* Varies by number and/or position, available only on certain models.

Start-up and use

Starting the appliance

! Before starting the appliance, follow the installation instructions (see Installation).

! Before connecting the appliance, clean the compartments and accessories well with lukewarm water and bicarbonate.

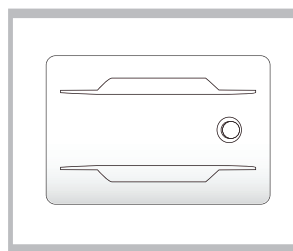
! Electronic versions are provided with a motor protection switch that powers on the compressor only almost 8 minutes after the starting. The compressor also starts each time the power supply is cut off whether voluntarily or involuntarily (blackout).

1. Connect the plug and check that the **FRIDGE TEMPERATURE** indicator turns on. If the indicator stays off, please press the ON/OFF button.
2. Set the **FRIDGE TEMPERATURE** on an average value. After a few hours it will be possible to insert food in the fridge.

AIR*

It is recommended to enable the AIR pushing on the apposite button to improve the functioning of the product with high environment temperature, if there are water drops on the glass shelves or in high humidity conditions.

Do not block the air inlet with food.



Using the refrigerator to its full potential

- Place only cold or lukewarm foods in the compartment, never hot foods (See MULTI USE DRAWER where present)
- Remember that cooked foods do not last longer than raw foods.
- Do not store liquids in open containers: they will increase the level of humidity in the refrigerator and cause condensation to form.

MULTI USE DRAWER* container

This is the new box which offers maximum flexibility in order to stock your food in an excellent way.

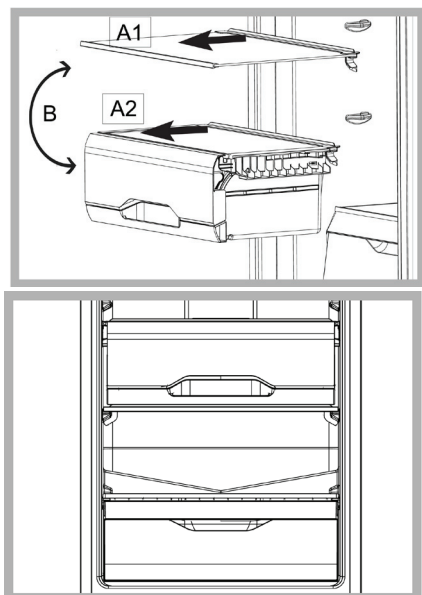
If you put in the low section of your fridge compartment, on the crisper box, it becomes CHILLER, and it guarantees a temperature very close to 0°C, which is ideal to:

- store meat, fish and delicate food;
- rapid cooling of hot foods;
- low temperature defrosting (it inhibits the proliferation of microorganisms).

You can get the 0°C temperature, in standard conditions, when the fridge compartment temperature is at about 4°C.

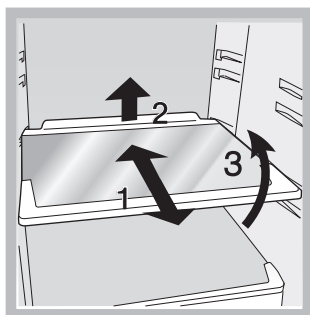
By decreasing the fridge temperature you decrease the CHILLER compartment temperature too.

If you put it in the "upper" part of the fridge compartment (A1), it will be suitable to store fruit and vegetables, thus giving you the possibility to have a second crisper box.



SHELVES:

Due to the special guides the shelves are removable and the height is adjustable allowing easy storage of large containers and food. Height can be adjusted without complete removal of the shelf. (see diagram),



TEMPERATURE Indicator light*: to identify the coldest area in the refrigerator.

1. Check that OK appears clearly on the indicator light (see diagram).



2. If the word "OK" does not appear it means that the temperature is too high: set the FRIDGE TEMPERATURE on a colder value, and then wait 10 hours until the temperature becomes stable.
3. Check the indicator light again: if necessary, readjust it following the initial process. If large quantities of food have been added or if the refrigerator door has been opened frequently, it is normal for the indicator not to show OK. Wait at least 10 hours before you set the FRIDGE temperature on a colder value.

Using the freezer to its full potential

- Do not re-freeze food that is defrosting or that has already been defrosted. These foods must be cooked and eaten (within 24 hours).

- Fresh food for freezing should not be placed in contact with the one already frozen; it should be placed in the lower FREEZER and STORAGE compartment that provides the best freezing rate.
- To freeze fresh food in the best and safest way possible, activate the SUPER function 24 hours before placing the food in the freezer. After placing the food inside, activate the SUPER function again; it will be deactivated automatically after 24 hours;
- Do not place glass bottles which contain liquids, and which are corked or hermetically sealed in the freezer because they could break.
- The maximum quantity of food that may be frozen daily is indicated on the plate containing the technical properties located on the bottom left side of the refrigerator compartment (for example: 2Kg/24h).
- ! To avoid blocking the air circulation inside the freezer compartment, it is advisable not to obstruct the ventilation holes with food or containers.
- ! Do not open the door during freezing.
- ! If there is a power cut or malfunction, do not open the freezer door. This will help maintain the temperature inside the freezer, ensuring that foods are conserved for at least 12-18 hours.
- ! To get more space inside your freezer, you can take out any drawers (and flaps, if appropriate), from their slots, by putting your food directly on the provided shelves.

Maintenance and care

Switching the appliance off

During cleaning and maintenance it is necessary to disconnect the appliance from the electricity supply:

1. Press the ON/OFF button to turn off the device
2. pull the plug out of the socket

Cleaning the appliance

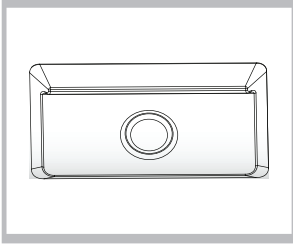
- The external and internal parts, as well as the rubber seals may be cleaned using a sponge that has been soaked in lukewarm water and bicarbonate of soda or neutral soap. Do not use solvents, abrasive products, bleach or ammonia.
- The removable accessories may be soaked in warm water and soap or dishwashing liquid. Rinse and dry them carefully.
- The back of the appliance may collect dust which can be removed by delicately using the hose of a vacuum cleaner set on medium power. The appliance must be switched off and the plug must be pulled out before cleaning the appliance.

Avoiding mould and unpleasant odours

- The appliance is manufactured with hygienic materials which are odour free. In order to maintain an odour free refrigerator and to prevent the formation of stains, food must always be covered or sealed properly.
- If you want to switch the appliance off for an extended period of time, clean the inside and leave the doors open.

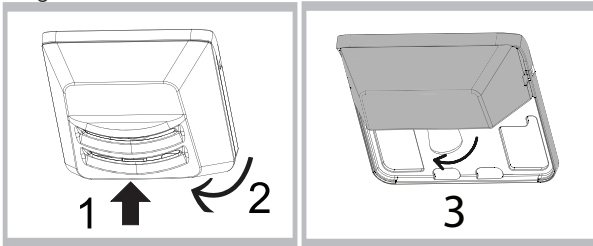
Replace LED * light

The LED lighting, thanks to the powerful diffused light, allows a clear view of each food. If you need to replace the LED light, contact the Technical Service.



Replacing the light bulb *

To replace the light bulb in the refrigerator compartment, pull out the plug from the electrical socket. Follow the instructions below. Access the light bulb by removing the cover as indicated in the diagram. Replace it with a similar light bulb within the power range indicated on the cover.



Precautions and tips

! The appliance was designed and manufactured in compliance with international safety standards. The following warnings are provided for safety reasons and must be read carefully.

This appliance complies with the following Community Directives:

- 73/23/EEC of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments;

- 89/336/EEC of 03.05.89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments;
- 2002/96/CE.



General safety

- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used to store and freeze food products by adults only and according to the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance with bare feet or with wet or moist hands and feet.
- Do not touch the internal cooling elements: this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.
- Before cleaning and maintenance, always switch off the appliance and disconnect it from the electrical supply. -It is not enough to turn off the device (with the ON/OFF button) to eliminate all electric contacts.
- In the case of a malfunction, under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or further malfunctioning of the appliance.
- Do not use any sharp or pointed utensils or electrical equipment - other than the type recommended by the manufacturer - inside the frozen food storage compartments.
- Do not put ice cubes taken directly from the freezer into your mouth.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or lack of experience and knowledge unless they have been given Supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be Supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep packaging material out of the reach of children! It can become a choking or suffocation hazard.

Disposal

- Observe local environmental standards when disposing packaging material for recycling purposes.
- The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Respecting and conserving the environment

- Install the appliance in a fresh and well-ventilated room. Ensure that it is protected from direct sunlight and do not place it near heat sources.
- Try to avoid keeping the door open for long periods or opening the door too frequently in order to conserve energy.
- Do not fill the appliance with too much food: cold air must circulate freely for food to be preserved properly. If circulation is impeded, the compressor will work continuously.
- Do not place hot food directly into the refrigerator. The internal temperature will increase and force the compressor to work harder and will consume more energy.
- Defrost the appliance if ice forms (see **Maintenance**). A thick layer of ice makes cold transference to food products more difficult and results in increased energy consumption.

Troubleshooting

If the appliance does not work, before calling for Assistance (see Assistance), check for a solution from the following list.

The interface is off.

- The plug is not inserted in the outlet, or it is not powerful enough to create a contact, or there is no electricity in the house.

The motor does not start.

- The appliance comes with a motor protection control (see **Start-up and use**).

a) The alarm sounds.

a) The refrigerator door has remained open for more than two minutes (the buzzer will stop sounding when you shut the door) or the correct switching-off procedure was not followed (see **Maintenance**).

The refrigerator and the freezer do not cool well.

- The doors do not close properly or the seals are damaged.
- The doors are opened too frequently.
- The FRIDGE TEMPERATURE is not correct (see **Description**).
- The refrigerator or the freezer have been over-filled.

* Varies by number and/or position, available only on certain models.

The food inside the refrigerator is beginning to freeze.

- The FRIDGE TEMPERATURE is not correct (see Description).
- The food is in contact with the back inside wall of the refrigerator.

The motor runs continuously.

- The SUPER button was pressed: the yellow SUPER indicator is on (see Description).
- The door is not closed properly or is continuously opened.
- The outside ambient temperature is very high.

The appliance makes a lot of noise.

- The appliance has not been installed on a level surface (see **Installation**).
- The appliance has been installed between cabinets that vibrate and make noise.
- The internal refrigerant makes a slight noise even when the compressor is off. This is not a defect, it is normal.

The back wall of the refrigerator unit is covered in frost or droplets of water

- This shows the appliance is operating normally.

Instalare

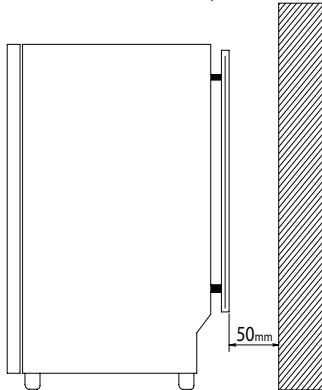
! Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, de cesiune sau de schimbare a locuinței, acesta trebuie să fie înmănat împreună cu mașina de spălat, pentru a informa noul proprietar cu privire la funcționare și la respectivele avertismente.

! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalație, la folosire și la siguranță.

Amplasare și racordare

Amplasare

1. Amplasați aparatul într-un loc aerisit și fără umezeală.
2. Nu obturați grătarele de aerisire din spatele frigiderului: compresorul și condensatorul emană căldură și necesită o bună aerisire pentru a funcționa în mod corect și a limita consumul de energie electrică.
3. Pentru aceasta, lăsați o distanță între frigider și mobilier de cel puțin 10 cm (în partea de sus) și de cel puțin 5 cm (lateral).
4. Amplasați dispozitivul departe de sursele de căldură (lumina directă a soarelui, bucătării electrice etc.)



Punere la nivel

1. Instalați aparatul pe o suprafață plană și rigidă.
2. Dacă pavimentul nu este perfect orizontal, echilibrați frigiderul înșurubând sau deșurubând suportii anteriori.

Conectare electrică

După transport, poziționați aparatul vertical și așteptați cel puțin 3 ore înainte de a-l cupla la rețea. Înainte de a introduce ștecherul în priză, asigurați-vă ca:

- priza să fie cu împământare și conform prevederilor de lege;
 - caracteristicile prizei să fie astfel încât să suporte sarcina de putere a aparatului,
 - tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în rangul valorilor indicate în plăcuța de caracteristici (din partea de jos, în stânga) - de ex. 220-240V;
 - priza să fie compatibilă cu ștecherul aparatului.
- În caz contrar, apelați la serviciile unui electrician autorizat (vezi *Asistența*); nu folosiți prelungitoare și prize multiple.

! După instalare, cablul de alimentare și priza de curent trebuie să fie ușor accesibile.

! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

! Cablul trebuie să fie controlat periodic și înlocuit de electricieni autorizați (vezi *Asistența*).

! Firma își declină orice responsabilitate în cazul în care aceste norme nu se respectă.

Pornire și utilizare

Activare aparat

! Înainte de a pune în funcțiune aparatul, urmăriți instrucțiunile cu privire la instalare (vezi *Instalare*).

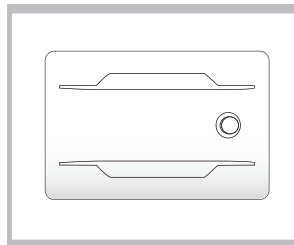
! Înainte de a conecta aparatul la rețea, curățați compartimentele și accesoriile cu apă caldă și bicarbonat.

! Versiunile electronice sunt dotate cu un comutator de protecție a motorului care alimentează compresorul aproape 8 minute după pornire. Acest lucru se întâmplă de fiecare dată când se întrerupe curentul electric, în mod voluntar sau involuntar (pană).

1. Conectați priza și verificați faptul că indicatorul TEMPERATURĂ FRIGIDER pornește. În cazul în care indicatorul rămâne oprit, apăsați butonul ON/OFF („PORNIT/OPRIT”).
2. Setati TEMPERATURA FRIGIDERULUI la o valoare medie. După câteva ore va fi posibilă inserarea alimentelor în frigider.

AIR*

Este recomandat să activați împingerea AERULUI pe butonul opus pentru a ameliora funcționarea produsului la temperatură ambientală mare, dacă există picături de apă pe rafturile de sticlă sau în condiții de mare umiditate. Nu blocați intrarea aerului cu alimente.



Utilizare optimă frigider

- Introduceți numai alimentele reci sau abia caldute, niciodată calde (Vezi MULTI USE DRAWER dacă este prezent).
- Amintiți-va că valabilitatea alimentelor conservate în frigider este aceeași pentru cele preparate ca și pentru cele crude.
- Nu introduceți lichidele în recipiente fără capac: ele ar spori umiditatea și ar determina formarea de condens.

Compartimentul MULTI USE DRAWER*

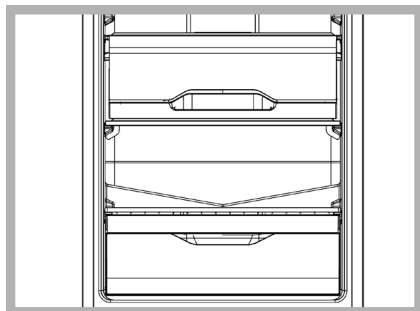
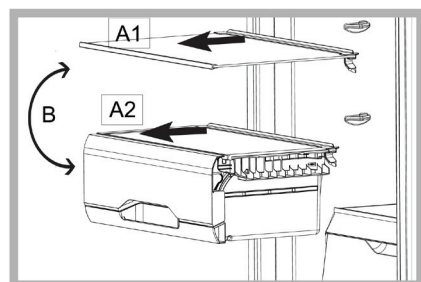
Acesta este noul compartiment care oferă o flexibilitate maximă pentru a stoca alimentele dvs. într-un mod excelent.

Dacă o puneți în secțiunea inferioară a compartimentului de refrigerare sau în cutia de legume/fructe, devine RĂCITOR, și garantează o temperatură foarte aproape de 0°C, care este ideală pentru:

- stocare carne, pește și alimente delicate;
- răcire rapidă a mâncărilor fierbinți;
- decongelare la temperatură scăzută (inhibă proliferarea microorganismelor).

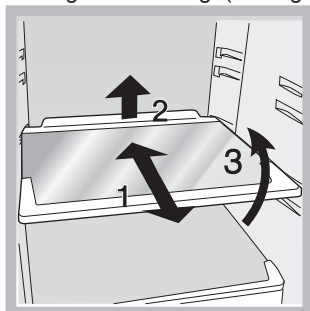
Puteți obține temperatura de 0°C, în condiții standard, atunci când temperatura din compartimentul frigiderului este în jur de 4°C. Scăzând temperatura frigiderului, reduceți și temperatura compartimentului RĂCITOR.

Dacă o plasați în partea “superioară” a compartimentului frigiderului (A1), va fi adecvată pentru stocarea de fructe și legume, oferindu-vă posibilitatea de a avea un al doilea compartiment pentru legume/fructe.



RAFTURI

Sunt detașabile și reglabile în înălțime mulțumită ghidajelor, utile pentru susținerea recipientelor sau a alimentelor de dimensiuni mari. Reglarea înălțimii la care sunt dispuse se poate face și fără a extrage raftul întreg. (vezi figura)



Indicator **TEMPERATURĂ***: pentru a identifica zona cea mai rece din frigider.

1. Controlați dacă inscripția OK este bine lizibilă (vezi figura).



2. Dacă nu apare mesajul OK înseamnă că temperatura este prea mare. setați **TEMPERATURA FRIGIDERULUI** la o valoare mai scăzută, iar apoi așteptați 10 ore până când temperatura devine stabilă.
3. Controlați din nou indicatorul; dacă este necesar, reglați încă o dată poziția selectorului. Dacă introduceți o cantitate mai mare de alimente sau dacă deschideți ușa frigiderului prea des, este normal ca indicatorul să nu afișeze mesajul OK. Așteptați minim 10 ore înainte de a seta temperatura **FRIGIDERULUI** la o valoare mai scăzută.

Utilizare optimală congelator

- Nu recongelați alimentele decongelate sau în curs de decongelare; acestea trebuie preparate și consumate în maxim 24 de ore.

- Alimentele proaspete pentru congelare nu trebuie să intre în contact cu cele deja congelate; trebuie să fie amplasate în compartimentul inferior **RĂCIRE** și **STOCARE** care oferă cea mai bună rată de congelare.
- Pentru a congela alimentele în mod corect și în condiții de siguranță trebuie să activați funcția **SUPER** cu 24 de ore înainte de introducerea alimentelor. După introducerea alimentelor trebuie să activați din nou funcția **SUPER** care se va dezactiva automat după 24 de ore;
- Nu introduceți în congelator sticle pline închise ermetic, deoarece se pot sparge.
- Cantitatea maximă zilnică de alimente de congelat este indicată în tabla de caracteristici din frigider (în partea de jos, în stânga); de exemplu: 2Kg/24h).

! Pentru a evita împiedicarea circulației aerului în interiorul congelatorului, se recomandă a nu acoperi cu alimente sau recipiente, orificiile de aerisire.

! În timpul congelării evitați deschiderea ușii congelatorului.

! Dacă se întrerupe curentul sau este vreo defecțiune (pană) de la rețea, nu deschideți ușa congelatorului: în acest mod alimentele înghețate și congelate se vor păstra intacte timp de 12-18 ore.

! Pentru a avea mai mult spațiu în frigider, puteți scoate orice serate (și capacele, dacă este nevoie) din locașurile lor, punând alimentele direct în rafturi.

Întreținere și curățare

Întrerupeți alimentarea electrică a aparatului.

În timpul operațiilor de curățare și întreținere nu este necesar să izolați complet combina (să întrerupeți curentul de la rețea).

1. Apăsăți butonul ON/OFF („PORNIT/OPRIT”) pentru a opri dispozitivul;
2. scoateți ștecherul din priză.

Curățare aparat

- Exteriorul, interiorul și garniturile din cauciuc pot fi curățate cu un burete umezit în apă caldă și bicarbonat de sodiu sau săpun neutru. Nu folosiți solvenți, substanțe abrazive, înălbitor sau amoniac.
- Accesorii detașabile pot fi puse la înmuiat în apă caldă și săpun sau detergent de vase. După spălare, clătiți-le și ștergeți-le bine.
- Partea posterioară a combinei atrage praful, care poate fi aspirat folosind tubul rigid al aspiratorului (acesta fiind reglat la o viteză medie). Procedați cu atenție: înainte de a aspira praful, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

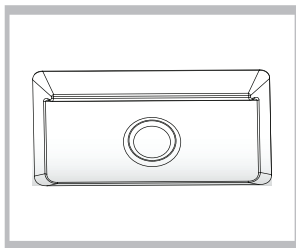
Evitarea mușcăturii și a mirosurilor urâte

- Aparatul este fabricat cu materiale igienice care nu emană nici un miros. Pentru a păstra această caracteristică, este necesar ca alimentele să fie întotdeauna protejate în recipiente închise. Acest lucru este necesar pentru a evita pătrunderea alimentelor.
- Dacă doriți să opriți aparatul pe o perioadă mai mare de timp, curățați interiorul și lăsați ușile deschise.

Înlocuiți becul LED *

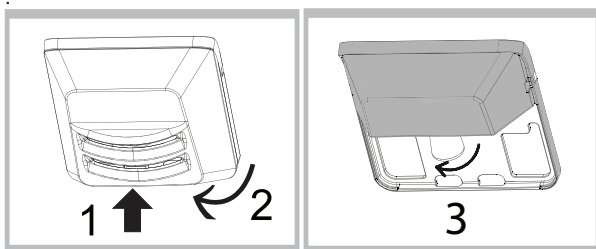
Becul LED, datorită luminii puternice, oferă o vedere clară a fiecărui aliment. Dacă trebuie să înlocuiți becul LED, contactați Serviciul Tehnic.

* Variaza ca număr sau ca poziție, numai pe anumite modele.



Înlocuire bec *

Pentru a înlocui becul din frigider, scoateți mai întâi ștecherul din priză. Urmăriți instrucțiunile de mai jos. Îndepărtați protecția după indicațiile din figură pentru a ajunge la bec. Înlocuiți-l cu unul similar, a cărui putere să fie egală cu cea indicată pe capacul de protecție.



Precauții și sfaturi

! Aparatul a fost proiectat și construit conform normelor internaționale de siguranță. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranță și trebuie să fie citite cu atenție.



Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare:
-73/23/CEE din data de 19/02/73 (Tensiuni Joase) și modificări succesive;
- 89/336/CEE din data de 03/05/89 (Compatibilitate Electromagnetică) și modificări succesive;
- 2002/96/CE.

Siguranța generală

- Acest aparat de uz casnic fost conceput pentru a fi folosit numai în interiorul locuințelor.
- De aceea, trebuie să fie utilizat numai pentru conservarea și congelarea alimentelor și numai de persoane adulte, conform instrucțiunilor din manual.
- Aparatul nu trebuie instalat în aer liber, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece expunerea acestuia la ploaie și furtuni este foarte periculoasă.
- Nu atingeți aparatul când sunteți desculți sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu atingeți componentele de răcire din interiorul său: că puteți arde sau răni.
- Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu.
- Este necesar să scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua operațiile de curățare și întreținere. Oprirea dispozitivului (cu ajutorul butonului ON/OFF („PORȚIT/OPRIT”)) nu elimină toate contactele electrice.
- În caz de defecțiune, nu umblați în nici un caz la mecanismele interne și nu încercați s-o reparați singuri.
- Nu utilizați - în compartimentele de păstrare a alimentelor congelate - obiecte tăietoare sau ascuțite, sau aparate electrice, dacă nu au fost recomandate de fabricant.
- Nu băgați în gură cuburile de gheață imediat după ce le-ați scos din congelator.

* Variaza ca număr sau ca poziție, numai pe anumite modele.

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă sau care nu au experiență și cunoștințe cu excepția cazurilor în care sunt supravegheate sau instruite în prealabil în privința utilizării aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța acestora. Copii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Ambalajele nu sunt jucării pentru copii!

Lichidare aparat

- Lichidarea ambalajelor: respectați normele locale, în acest fel ambalajele vor putea fi utilizate din nou.
- Lichidarea unui aparat vechi: RESPECTAȚI LEGISLAȚIA ÎN MATERIE DE LICHIDARE.
Frigiderele și congelatoarele conțin, în zona de răcire și în izolație, gaz izobutan și ciclopentan care, dacă sunt eliminate în atmosferă, sunt periculoase. EVITAȚI DECI DETERIORAREA TUBURILOR.
- Înainte de a lichida aparatul vechi, tăiați cablul de alimentare cu curent electric și îndepărtați balamalele, pentru a nu putea fi utilizat de altcineva.

Atenționări în conformitate cu legislația în vigoare



- Conform prevederilor legislației privind gestionarea deșeurilor, este interzisă eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE) alături de deșeurile municipale nesortate. Ele trebuie predate la punctele municipale de colectare, societățile autorizate de colectare/reciclare sau distribuitori (în cazul în care se achiziționează echipamente noi de același tip).
- Autoritățile locale trebuie să asigure spațiile necesare pentru colectarea selectivă a deșeurilor precum și funcționalitatea acestora. Contactați societatea de salubritate sau compartimentul specializat din cadrul primăriei pentru informații detaliate.
- Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot fi predate și distribuitorilor, la achiziționarea de echipamente noi de același tip (schimb 1 la 1).
- Predarea, de către utilizatori, a deșeurilor de echipamente electrice și electronice, la punctele de colectare municipale, societățile autorizate de colectare/reciclare sau distribuitori (în cazul în care se achiziționează echipamente noi de același tip) facilitează re folosirea, reciclarea sau alte forme de valorificare a acestora.
- Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot conține substanțe periculoase care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane în cazul în care DEEE nu sunt colectate selectiv și gestionate conform prevederilor legale.
- Simbolul alăturat (o pubea cu roți, barata cu două linii în forma de X), aplicat pe un echipament electric sau electronic, semnifică faptul că acesta face obiectul unei colectări separate și nu poate fi eliminat împreună cu deșeurile municipale nesortate.

Economisirea energiei și protecția mediului înconjurător

- Amplasați aparatul într-un loc răcoros și bine ventilat, protejați-l de razele solare directe și de sursele de căldură.
- Pentru a introduce sau scoate alimentele, deschideți și închideți ușile cât mai repede cu putință.
Fiecare deschidere a ușii înseamnă consum de energie.
- Nu încărcăți aparatul: pentru a asigura o bună răcire a alimentelor, aerul trebuie să circule cât mai bine. Dacă împiedicați circulația aerului, compresorul va lucra în permanență.

- Nu introduceți alimente calde: acestea determină creșterea temperaturii și deci obligă compresorul să funcționeze mai mult, ceea ce înseamnă un consum mărit de energie.
- Dezghețați aparatul dacă observați că s-a format gheață (*vezi Întreținere*); stratul de gheață gros împiedică răcirea alimentelor și mărește consumul de energie.

Anomalii și remedii

Se poate întâmpla ca aparatul să nu funcționeze. Înainte de a apela serviciul de Asistență (*vezi Asistența*), verificați dacă nu se tratează de o problemă ușor de rezolvat:

Interfața este oprită.

- Priza nu este conectată, sau nu este suficient de puternică pentru a realiza un contact, sau nu există curent electric în casă.

Motorul nu pornește.

- Aparatul este dotat cu un sistem de protecție a motorului (*vezi Pornire și utilizare*).

a) Sună alarma.

- a) Ușa frigiderului a rămas deschisă mai mult de două minute. Alarma încetează la închiderea ușii. Nu ați efectuat bine oprirea aparatului (*vezi Întreținere*).

Frigiderul și congelatorul răcesc puțin

- Ușile nu se închid bine sau garniturile sunt deteriorate.
- Ușile se deschid foarte des;
- TEMPERATURA FRIGIDERULUI nu este corectă (*consultați Descriere*).
- Frigiderul sau congelatorul au fost umplute excesiv.

În frigider alimentele se răcesc prea mult

- TEMPERATURA FRIGIDERULUI nu este corectă (*consultați Descriere*).
- Alimentele ating partea din spate a frigiderului.

Motorul funcționează continuu

- Butonul SUPER a fost apăsat: indicatorul SUPER de culoare galbenă este pornit (*consultați Descriere*).
- Ușa nu este bine închisă sau a fost deschisă frecvent;
- Temperatura exterioară este foarte ridicată.

Aparatul emite prea mult zgomot.

- Aparatul nu este la nivel (*vezi Instalare*).
- A fost instalat între mobilă și obiecte care vibrează și emit zgomote;
- Gazul refrigerent produce zgomote ușoare chiar și atunci când compresorul este oprit: nu indică o defecțiune, este normal.

Temperatura anumitor părți externe ale frigiderului este ridicată

- Temperaturile ridicate sunt necesare pentru a evita formarea apei de condens în anumite zone ale produsului.

IT**Reversibilità apertura porte**

Nel caso sia necessario cambiare il verso di apertura delle porte, rivolgersi al servizio di Assistenza Tecnica.

GB**Reversible doors**

If it is necessary to change the direction in which the doors open, please contact the Technical Assistance Centre.

FR**Réversibilité des portes**

Si une inversion du sens d'ouverture des portes s'avère nécessaire, faire appel à notre service d'assistance technique.

DE**Wechsel des Türanschlags**

Im Falle eines Türanschlages erforderlich sein, dann wenden Sie sich bitte an die Kundendienststelle.

NL**Draairichting deuren verwisselbaar**

In het geval u de draairichting van de deuren wilt verwisselen dient u contact op te nemen met de Technische Dienst.

ES**Reversibilidad de la apertura de las puertas**

Cuando sea necesario cambiar el sentido de apertura de las puertas, llame al servicio de Asistencia Técnica.

PT**Reversibilidade da abertura das portas**

No caso em que se torne necessário inverter o sentido de abertura das portas, contacte o serviço de Assistência Técnica.

PL**Zmiana kierunku otwierania drzwi**

W przypadku konieczności zmiany kierunku otwarcia drzwi należy zgłosić się do Serwisu Technicznego.

RO**Reversibilitate deschidere uși**

Dacă doriți să schimbați sensul de deschidere a ușilor, adresați-vă centrului de Asistență tehnică.